

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

14 AVRIL 1999

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1938
concernant l'usage des langues
à l'armée afin d'assurer la
reconnaissance du bilinguisme
des volontaires**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE (1)

PAR
M. Yvon HARMEGNIES

(1) Composition de la commission :
Président : M. Henry (J.P.)

A. — Titulaires		B. — Suppléants	
C.V.P.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Ghesquière, Van Erps.	MM.Brouns, Eyskens, Moors, Vanpoucke, Mme. Verhoeven.	
P.S.	MM. Canon, Harmegnies, Henry.	MM. Biefnot, Dallons, Frédéric, Giet,	
V.L.D.	MM. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.	MM. Chevalier, Smets, Mme. Van den Poel-Welkenhuysen, M. Versnick.	
S.P.	MM. Cuyt, Janssens.	MM. De Richter, Van der Maelen, mevr. Vanlerberghe	
P.R.L.- F.D.F.	MM. Denis, Moerman.	MM. Barzin, de Donnée, Duquesne.	
P.S.C.	M. Beaufays.	MM. Gehlen, Mairesse.	
V.B.	M. Spinnewyn.	MM. Sevenhans, Van den Broeck.	
Agalev/M. Vanoost. Ecolo		MM. Deleuze, Van Dienderen.	

C. — Membre sans voix délibérative

V.U. M. Borginon.
F.N. M. Wailliez.

Voir :

- 2002 - 98 / 99:

- N° 1 : Proposition de loi de M. Van Erps.
- N° 2 : Amendement.

Voir aussi :

- N° 4 : Texte adopté par la commission.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

14 APRIL 1999

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 30 juli
1938 betreffende het gebruik der
talen bij het leger teneinde de
erkenning van de tweetaligheid van
de vrijwilligers te waarborgen**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Yvon HARMEGNIES

(1) Samenstelling van de commissie :
Voorzitter : de heer Henry (J.P.)

A. — Vaste leden		B. — Plaatsvervangers	
C.V.P.	HH.Cauwenberghs, De Crem, Ghesquière, Van Erps.	HH.Brouns, Eyskens, Moors, Vanpoucke, Mevr. Verhoeven.	
P.S.	HH. Canon, Harmegnies, Henry.	HH. Biefnot, Dallons, Frédéric, Giet,	
V.L.D.	HH. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.	HH. Chevalier, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen, H. Versnick.	
S.P.	HH. Cuyt, Janssens.	HH. De Richter, Van der Maelen, mevr. Vanlerberghe.	
P.R.L.- F.D.F.	HH. Denis, Moerman.	HH. Barzin, de Donnée, Duquesne.	
P.S.C.	H. Beaufays.	HH. Gehlen, Mairesse.	
V.B.	H. Spinnewyn.	HH. Sevenhans, Van den Broeck.	
Agalev/H. Vanoost. Ecolo		HH. Deleuze, Van Dienderen.	

C. — Niet-stemgerechtigd lid

V.U. H. Borginon.
F.N. H. Wailliez.

Zie:

- 2002 - 98 / 99:

- N° 1 : Wetvoorstel van de heer Van Erps.
- N° 2 : Amendement.

Zie ook :

- N° 4 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné et adopté cette proposition de loi au cours de sa réunion du 31 mars 1999.

I. — DISCUSSION

M. Van Erps explique que la proposition de loi vise à permettre à tout volontaire de passer un examen de bilinguisme afin d'avoir droit à une prime de bilinguisme, qui sera réglée par arrêté royal. Les volontaires auront ainsi l'occasion de prouver leur bilinguisme. L'intervenant précise que la mesure pourrait concerner environ cinq à dix mille volontaires et que ses implications budgétaires sont négligeables.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale fait savoir que le ministre soutient la proposition de loi et qu'il tient en outre à la compléter par une disposition, analogue à celles applicables aux officiers et aux sous-officiers, qui dispense de l'examen en question le volontaire qui est titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant la réussite, dans la langue qui n'est pas celle choisie par l'intéressé lors de son recrutement, des trois premières années de l'enseignement secondaire ou d'un niveau équivalent. Il présente, pour ce faire, un amendement à l'article 2 visant à compléter l'article 9bis proposé par un deuxième paragraphe.

II. — VOTES

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité.

Art. 2

L'amendement présenté par le gouvernement à l'article 2 est adopté à l'unanimité.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée, est adopté à l'unanimité.

Le rapporteur,

le président,

Y. HARMEGNIES

J.-P. HENRY

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft onderhavig wetsvoorstel besproken en aangenomen op 31 maart 1999.

I. — BESPREKING

De heer Van Erps licht toe dat het wetsvoorstel tot doel heeft alle vrijwilligers de mogelijkheid te geven een tweetaligheidsproef af te leggen teneinde recht te hebben op een tweetaligheidspremie, die bij Koninklijk Besluit zal worden geregeld. Aldus zouden de vrijwilligers de kans krijgen hun tweetaligheid te bewijzen. De spreker verduidelijkt verder dat het in voorkomend geval om ongeveer vijf à tienduizend betrokkenen gaat en dat de budgettaire implicaties nagenoeg te verwaarlozen zijn.

De vertegenwoordiger van de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging deelt mee dat de minister het wetsvoorstel steunt en het daarenboven wenst aan te vullen, analoog met bepalingen die gelden voor officieren en onderofficieren, met een bepaling die voorziet in de mogelijkheid om de vrijwilliger die houder is van een diploma of getuigschrift dat het slagen bekrachtigt van de eerste drie jaren van het secundair onderwijs of van een gelijkwaardig niveau in de andere taal dan deze gekozen door de betrokkene bij de werving, vrij te stellen van het voorziene examen. Hij dient daartoe een amendement in op artikel 2 dat het voorgestelde artikel 9bis met een tweede paragraaf aanvult.

II. — STEMMING

Artikel 1

Artikel 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Het amendement van de Regering op artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt eveneens eenparig aangenomen.

Het gehele aldus gewijzigde wetsvoorstel wordt eenparig aangenomen.

De rapporteur,

De voorzitter,

Y. HARMEGNIES

J.-P. HENRY